

**Særskilt vedlegg til St prp. nr 10**

**(2001-2002)**

**Revidert Konvensjon om opprettelse av Det europeiske frihandelsforbund  
(EFTA) av 21. juni 2001**

Konsolidert versjon

---

---

VEDLEGG 3

## **Annex B. On mutual administrative assistance in customs matters**

---

### *Article 1*

#### **1. Definitions**

For the purposes of this Annex:

- a. «Goods» shall mean all goods falling within Chapters 1 to 97 of the Harmonized System, irrespective of the scope of the convention establishing the European Free Trade Association, hereinafter referred to as «EFTA Convention»;
- b. «customs legislation» shall mean any legal or regulatory provision adopted by the individual EFTA Member States, hereinafter referred to as the «Member States», governing the import, export, and transit of goods and their placing under any customs procedure, including measures of prohibition, restriction and control;
- c. «applicant authority», shall mean a competent administrative authority which has been appointed by a Member State for this purpose and which makes a request for assistance in customs matters;
- d. (d) «requested authority», shall mean a competent administrative authority which has been appointed by a Member State for this purpose and which receives a request for assistance in customs matters;
- e. «breaches of customs legislation» shall mean any violation or attempted violation of that legislation.

### *Article 2*

#### **2. Scope**

1. The Member States shall assist each other, in the areas within their competence, in the manner and under the conditions laid down in this Annex, in ensuring that the customs legislation is correctly applied, in particular by the prevention, detection and investigation of operations in breach of that legislation.

2. Assistance in customs matters, as provided for in this Annex, shall apply to any administrative authority of the Member States which is competent for the application of this Annex. It shall not prejudice the rules governing mutual assistance in criminal matters. Nor shall it cover information obtained under powers exercised at the request of the judicial authorities, except where communication of such information has the prior authorization of the said authorities.

### *Article 3*

#### **3. Assistance on request**

1. At the request of the applicant authority, the requested authority shall furnish it with all relevant information which may enable it to ensure compliance with customs legislation, including information regarding operations noted or planned which are or might be in breach of such legislation.
2. At the request of the applicant authority, the requested authority shall inform it whether goods exported from the territory of one of the Member States have been properly imported into its territory, specifying, where appropriate, the customs procedure applied to the goods.
3. At the request of the applicant authority, the requested authority shall, within the framework of its laws, take the necessary steps to ensure special surveillance of:
  - a. natural or legal persons of whom there are reasonable grounds for believing that they are or have been in breach of customs legislation;
  - b. places where goods are stored in a way that gives grounds for suspecting that they are intended to supply operations in breach of customs legislation;
  - c. movements of goods notified as possibly giving rise to substantial breaches of customs legislation;
  - d. means of transport for which there are reasonable grounds for believing that they have been, are or may be used in operations in breach of customs legislation.

### *Article 4*

#### **4. Spontaneous assistance**

The Member States shall provide each other, at their own initiative and in accordance with their laws, rules and other legal instruments, with assistance if they consider that to be necessary for the correct application of customs legislation, particularly when they obtain information pertaining to:

- operations which are or appear to be in breach of such legislation and which may be of interest to other Member States;
- new means or methods employed in carrying out such operations;
- goods known to be subject to substantial breaches of customs legislation;
- natural or legal persons of whom there are reasonable grounds for believing that they are or have been in substantial breach of customs legislation;

- means of transport for which there are reasonable grounds for believing that they have been, are or may be used in operations in substantial breach of customs legislation.

#### *Article 5*

### **5. Delivery/Notification**

At the request of the applicant authority, the requested authority shall, in accordance with its legislation, take all necessary measures in order:

- to deliver all documents,
- to notify all decisions, as well as any other relevant act which forms part of the procedure in question,

falling within the scope of this Annex to an addressee, residing or established in its territory. In such a case, Article 6 (3) shall apply to the request for delivery or notification.

#### *Article 6*

### **6. Form and substance of requests for assistance**

1. Requests pursuant to this Annex shall be made in writing. They shall be accompanied by the documents necessary to enable compliance with the request. When required because of the urgency of the situation, oral requests may be accepted, but must be confirmed in writing immediately.
2. Requests pursuant to paragraph 1 shall include the following information:
  - a. the applicant authority making the request;
  - b. the measure requested;
  - c. the object of and the reason for the request;
  - d. the laws, rules and other legal elements involved;
  - e. indications as exact and comprehensive as possible on the natural or legal persons who are the target of the investigations;
  - f. a summary of the relevant facts and of the enquiries already carried out, except in cases provided for in Article 5.
3. Requests shall be submitted in an official language of the requested authority or in a language acceptable to that authority.
4. If a request does not meet the formal requirements, its correction or completion may be requested; precautionary measures may, however, be ordered.

#### *Article 7*

### **7. Execution of requests**

1. In order to comply with a request for assistance, the requested authority shall proceed, within the limits of its competence and available resources, as though it were acting on its own account or at the request of other authorities of that same Member State, by

supplying information already possessed, by carrying out appropriate enquiries or by arranging for them to be carried out. This provision shall also apply to the administrative department to which the request has been addressed by the requested authority when the latter cannot act on its own.

2. Requests for assistance shall be executed in accordance with the laws, rules and other legal instruments of the requested Member State.
3. Duly authorized officials of a Member State may, with the agreement of the Member State involved and subject to the conditions laid down by the latter, obtain from the offices of the requested authority or other authority for which the requested authority is responsible, information relating to operations which are or may be in breach of customs legislation which the applicant authority needs, in the context of an enquiry, for the purposes of this Annex.
4. Officials of a Member State may, with the agreement of the Member State involved and subject to the conditions laid down by the latter, be present at enquiries carried out in the latter's territory.

#### *Article 8*

### **8. Form in which information is to be communicated**

1. The requested authority shall communicate results of enquiries to the applicant authority in the form of documents, certified copies of documents, reports and the like.
2. The documents provided for in paragraph 1 may be replaced by computerized information produced in any form for the same purpose.

#### *Article 9*

### **9. Exceptions to the obligation to provide assistance**

1. The Member States may refuse to give assistance as provided for in this Annex, where to do so would:
  - a. be likely to prejudice their sovereignty, public policy, their security or other essential interests; or
  - b. involve currency or tax regulations other than customs legislation; or
  - c. violate an industrial, commercial or professional secret.
2. Where the applicant authority requests assistance which it would itself be unable to provide if so asked, it shall draw attention to that fact in its request. It shall then be for the requested authority to decide how to respond to such a request.
3. If assistance is refused, the decision and the reasons therefor must be notified to the applicant authority without delay.

#### *Article 10*

### **10. Confidentiality**

1. Any information communicated in whatsoever form pursuant to this Annex shall be of a confidential or restricted nature. It shall be covered by the obligation of official secrecy and shall enjoy the protection extended to similar information under the relevant laws of the Member State which received it.
2. Personal data, that is all information relating to an identified or identifiable individual, may be exchanged only where the receiving Member State undertakes to protect such data in at least an equivalent way to the one applicable to that particular case in the supplying Member State.

#### *Article 11*

##### **11. Use of information**

1. Information obtained shall be used solely for the purposes of this Annex. Where one of the Member States requests the use of such information for other purposes, it shall ask for the prior written consent of the authority which furnished the information. Such use shall then be subject to any restrictions laid down by that authority. Such information may be communicated to other authorities directly involved in the combat of illicit drug traffic.
2. Paragraph 1 shall not impede the use of information in any judicial or administrative proceedings instituted for failure to comply with customs legislation. The competent authority which supplied that information shall be notified of such use without delay.
3. The Member States may, in their records of evidence, reports and testimonies and in proceedings and charges brought before the courts, use as evidence information obtained and documents consulted in accordance with the provisions of this Annex.

#### *Article 12*

##### **12. Experts and witnesses**

An official of a requested authority may be authorized to appear, within the limitations of the authorization granted, as an expert or witness in judicial or administrative proceedings regarding the matters covered by this Annex in the jurisdiction of another Member State, and produce such objects, documents or authenticated copies thereof, as may be needed for the proceedings. The request for an appearance must indicate specifically on what matters and by virtue of what title or qualification the official will be questioned.

#### *Article 13*

##### **13. Assistance expenses**

The Member States shall waive all claims on each other for the reimbursement of expenses incurred pursuant to this Annex, except, as appropriate, for expenses to experts and witnesses and to interpreters and translators who are not public service employees.

#### *Article 14*

##### **14. Application**

1. The application of this Annex shall be entrusted to the customs authorities of the Member States. They shall decide on all practical measures and arrangements

necessary for its application, taking into consideration the rules in force in the field of data protection.

2. The Member States shall consult each other and subsequently keep each other informed through the EFTA Secretariat of the detailed rules of implementation which are adopted in accordance with the provisions of this Annex. In particular, they shall exchange the list of competent authorities authorized to intervene under this Annex.

#### *Article 15*

### **15. Complementarity**

This Annex shall complement and not impede application of any agreements on mutual administrative assistance which have been concluded or may be concluded between Member States and third countries as well as between Member States of the European Communities and the EFTA Member States and/or third countries. Nor shall it preclude more extensive mutual assistance granted under such agreements.